



F-AUTOMAT

Odstředivé automatické čerpadlo

Odstředivé automatické čerpadlo



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



1. Technické údaje
2. Bezpečnostní informace
3. Aplikace
4. Příprava
5. LCD displej a ovládání
6. Závady a jejich odstranění
7. Údržba
8. Zásady bezpečnosti práce
9. Servis a dodávky náhradních dílů

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	F-AUTOMAT 900-1	F-AUTOMAT 1100-1	F-AUTOMAT 1300-1
Jmenovité napětí	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W	1100 W	1300 W
Typ ochrany	IPX4	IPX4	IPX4
Max. výtlak	42 m	45 m	50 m
Max. průtok	3300 l/h	4100 l/h	4200 l/h
Max. sací výška	8 m	8 m	8 m
Max. tlak	1,5 baru	1,5 baru	1,5 baru

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Pečlivě si přečtěte návod k použití a jeho obsah. Měli byste se seznámit se zařízením a nastudovat si, jak zařízení správně používat, a věnovat pozornost bezpečnostním opatřením, která je třeba dodržovat.

Vhodným způsobem zajistěte, aby se děti nedostaly k zařízení. Jakoukoli třetí stranu v rámci pracovního rozsahu musí převzít provozovatel zařízení.

Před prvním použitím zařízení je třeba provést nezbytná opatření na ochranu před elektrickým proudem.



Caution!

1. Nepoužívejte čerpadlo, pokud jsou ve vodě přítomny osoby.
2. Čerpadlo musí být připojeno s proudovým chráničem, jehož jmenovitý svodový proud by neměl překročit 30 mA.
3. Zařízení je vhodné pro děti starší 8 let. Děti se smyslovými nebo fyziologickými vadami či nedostatky musí být používány pod dohledem nebo se znalostí bezpečných a nebezpečných věcí. Dětem není dovoleno hrát si s čerpadlem. Dětem není dovoleno čistit nebo opravovat zařízení bez dozoru.
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, zástupce nebo příslušný technický personál, aby se předešlo nebezpečí.
5. Obraťte se na technický personál!
6. Před každým použitím zařízení zkontrolujte. Nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud je bezpečnostní vybavení poškozené nebo opotřebované. Nevypínejte bezpečnostní zařízení.
7. Zařízení lze používat pouze k účelům uvedeným v této příručce.

8. Odpovídáte za bezpečnost pracovního prostoru.
9. Napájecí napětí musí odpovídat střídavému napětí uvedenému na štítku.
10. Čerpadlo nepřemisťujte, nepřenášejte ani neupevňujte pomocí napájecího kabelu.
11. Zajistěte, aby zdroj napájení zařízení nebyl vystaven vodě nebo vlhkosti.
12. Před jakýmkoli provozem čerpadla nezapomeňte vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
13. Nesměrujte vodní čerpadlo k přímému proudění.
14. Provozovatel zařízení je odpovědný za všechny záležitosti týkající se bezpečnosti a instalace, které by mohl konzultovat a navrhnout odborník.
15. Přijměte vhodná opatření, abyste zabránili zaplavení a dalším faktorům, které mohou způsobit nepřímé poškození čerpadla, jako je instalace poplašného systému, záložního čerpadla atd.
16. Pokud dojde k poruše čerpadla, mohou veškeré údržbářské práce provádět pouze odborní pracovníci.
17. Provoz na sucho je zakázán. Je zakázáno manipulovat s čerpadlem, když je zapnuté.
18. Čerpadlo nepoužívejte v bazénu.
19. Čerpadlo neinstalujte do provozního vodovodního potrubí.

3. APLIKACE

Odolnost

Nejvyšší teplota kapaliny nesmí při nepřetržitém provozu překročit 35 °C.

Čerpadlo nepoužívejte k čerpání hořlavých, plyných nebo explozivních látek.

Čerpadlo se nesmí používat k čerpání korozivních kapalin, jako jsou kyseliny, zásady, průsaky atd., a abrazivních látek, jako je písek.

Aplikace (oblast použití)

- Zavlažování parku, zeleninového pole a zahrady.
- Zavlažování trávníku.
- Získávání vody z jezírka, říčky, vodopádu a studny s předfiltrem.

Čerpaná látka

Čerpadlo může čerpat čistou nebo dešťovou vodu.

Elektrická připojení

- **Zdroj napájení by měl mít spolehlivou zemní vazbu. Je třeba zkontrolovat, jestli je napájecí zařízení vybaveno vhodnou proudovou ochranou o hodnotě 30 mA.**
- Spuštění a zastavení čerpadla se provádí dotykem tlačítka ON/OFF.
- Čerpadlo je vybaveno tepelnou ochranou proti přetížení. Tepelná ochrana proti přetížení automaticky vypne čerpadlo při tepelném přetížení. Po vychladnutí se čerpadlo znovu spustí.

4. PŘÍPRAVA

1. Umístěte čerpadlo na vodorovnou pevnou podložku nebo jej upevněte na pevnou zem.
2. Připojte se k sacímu potrubí.
3. Nainstalujte sací potrubí. V případě potřeby lze na závit omotat teflonovou páskou, aby se zabránilo úniku na konektoru.

Výzva: Aby se zkrátila doba sání, doporučuje se sací potrubí naplnit vodou a poté připojit k čerpadlu. Pokud dopravovaná voda obsahuje písek, je třeba nainstalovat předfiltr, aby se do ní nedostaly cizí látky. Použité sací potrubí musí být alespoň vakuová hadice se závitem 3/4" nebo tlaková pevná trubka. Použité vstupní potrubí musí mít vstupní vodní ventil, aby se zabránilo vyprázdnění zadního sacího potrubí. Pokud přívodní potrubí vody netěsní, vzduch v potrubí brání vniknutí vody do potrubí. Přívod vody musí být dostatečně ponořen ve vodě, aby se zabránilo tomu, že čerpadlo bude bez vody kvůli poklesu hladiny vody. Instalace přívodního vodovodního potrubí a tlakového potrubí musí zabránit mechanickému zkroucení čerpadla. Přívodní potrubí musí být připojeno k čerpadlu z vody a trasa potrubí nesmí být výše než čerpadlo. V opačném případě se v potrubí vytvoří bublina, která bude bránit průtoku vody.

4. Připojení k tlakovému potrubí.

Výzva: Tlakové potrubí by mělo nést max. tlak čerpadla. Tlaková hadice 1/2" by se mohla připojit vhodným šroubem, což sníží výstupní průtok. Aby se zkrátila doba sání, zvedněte hadicovou trubku asi o 1 m. Slabé netěsnění povede k poruše. Proto se doporučuje, aby byl na tlakové straně instalován jeden prvek pro vyrovnání tlaku, jako je tlaková nádrž, který zkrátí časy spuštění čerpadla. Později, aby se zjednodušilo vyprazdňování a dekomprese systému, se doporučuje, aby byl mezi čerpadlo a tlakové potrubí instalován uzavírací ventil. Uzavřením uzavíracího ventilu by se mohlo zabránit přetečení vody z tlakového potrubí.

5. Připojte ke zdroji napájení
6. Všechna vypínací zařízení v tlakovém potrubí, jako je vstřikovací tryska, ventil atd. musí být otevřeny během plnění vody a sání vody, aby se dokončil výtok vzduchu v potrubí.
7. Naplňte přívod vody do přívodu vody čerpadla až do přepadu.
8. Našroubujte kryt na přívod vody a utáhněte jej.

5. LCD DISPLEJ A OVLÁDÁNÍ

Suction in progress

LCD displej: Probíhá odsávání

Když čerpadlo pracovalo, bylo přívodní potrubí ve stavu sání. Ale výstup čerpadla nebyl vypouštěný.

● Pump off

LCD displej: Čerpání vypnuto

Když se čerpadlo zastaví, stiskněte tlačítko OK. Když se na obrazovce zobrazí Pump off, stiskněte znovu tlačítko OK.

● Pump on

LCD displej: Čerpání zapnuto

Když se čerpadlo spustí, stiskněte tlačítko OK. Když se na obrazovce zobrazí Pump on, stiskněte znovu tlačítko OK.

● Power on

LCD displej: Zapnutí

Pokud je čerpadlo napájeno, ale není v provozu, zobrazí se, když je čerpadlo ve stavu pod napětím, ale není spuštěno.

Flow XXXX l/h
Pressure XX bar

LCD displej: Průtok **** l/h
Tlak *** bar

To se zobrazí během čerpání v normálním stavu.

Standby

LCD displej: Pohotovostní režim

Po uzavření výstupního ventilu čerpadla zůstane čerpadlo v provozu 10 sekund. Zobrazí se ve stavu udržování tlaku. Pokud byl otevřen výstupní ventil čerpadla, čerpadlo se automaticky otevře při poklesu tlaku pod spouštěcí tlak.

No water inlet

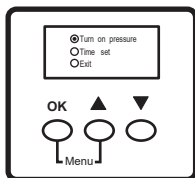
LCD displej: Žádný přívod vody

Zobrazí se, když je čerpadlo ve stavu čerpání a byl otevřen výtlač, pokud čerpadlo pracovalo 30 sekund, ale nevypouštělo vodu, čerpadlo se dostane do stavu ochrany.

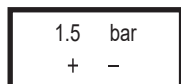
Leakage warning
Unable to pressurize

LCD displej: Varování před únikem

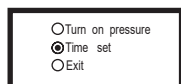
To se projeví, když má potrubí čerpadla vážné problémy s únikem; pak se čerpadlo zastaví a dostane se do stavu údržby.



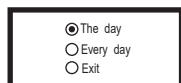
Stiskněte současně klávesu „Menu“ (OK a klávesu nahoru) na více než 3 sekundy a dostanete se do nastavení rozhraní.



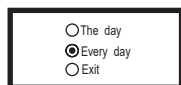
Když je ikona u nabídky Zapnout tlak (Turn on pressure), stiskněte klávesu OK a dostanete se do nabídky nastavení tlaku při spuštění; stisknutím kláves nahoru a dolů nastavte tlak při spuštění; rozsah nastavení tlaku při spuštění je 1,2- 2,2 bar.



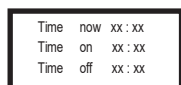
Když je ikona u nabídky Nastavení času (Time set), stiskněte tlačítko OK a dostanete se do nabídky nastavení času.



Když je ikona u nabídky Den (The day), znamená to, že nastavíte čas jednou, stisknutím tlačítka OK se dostanete do nastavení času.



Když je ikona u nabídky Každý den (Every day), znamená to nastavení času každého dne, stiskněte tlačítko OK a přejděte do nastavení času.



Když je ikona u zobrazení času (Time), znamená to, že přístroj je ve stavu časování; pokud chcete časování zrušit, stiskněte současně klávesu „Menu“ (OK a klávesu nahoru) na dobu delší než 3 sekundy, poté proveďte operaci podle výzvy.

Provoz

Provozní pokyny

Doporučuje se používat předfiltr a čističku vody s přírodní hadicí, aby se předešlo dlouhodobé údržbě zpětného ventilu a dalším zbytečným škodám.

- Zapojte napájení
- Zapojte napájení a zapněte.
- Čerpadlo začne čerpat vodu

Zastavení

- Stiskněte tlačítko OK; poté vyskočí výzva „Pump off“; znovu stiskněte tlačítko OK; čerpadlo se zastaví.
- Odpojte napájení ze zásuvky.
- Zkontrolujte, zda je na tlakové straně tlak; pokud tlak je, otevřete kohoutek pro dekompresi.

6. ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Upozornění: Aby nedošlo k poškození, mohou instalaci, údržbu a výměnu dílů provádět pouze autorizovaní servisní pracovníci.

Závada	Možná příčina	Náprava
LCD nezobrazuje	1. Může se jednat o výpadek napájení / výpadek externího napájení. 2. Došlo k závadě na napájení.	1. Kontrola bezpečnostního zařízení a elektrického připojení; připojit s externím napájením. 2. Nutná kontrola odborníkem.
LCD zobrazuje „Standby“ (Pohotovostní režim)	Hodnota tlaku ve výstupním potrubí vyšší než spouštěcí tlak zařízení.	Otevřete kohout pro dekompresi, abyste snížili tlak ve výstupním potrubí, dokud nebude nižší než spouštěcí tlak; poté zařízení automaticky spustí čerpání vody.
LCD neustále zobrazuje „Standby“ (Pohotovostní režim)	Instalační výška kohoutku je vyšší než hodnota spouštěcího tlaku.	Upravit spouštěcí tlak v nastaveném rozhraní tak, aby hodnota spouštěcího tlaku byla vyšší než instalační výška kohoutku.
LCD zobrazuje „Power on“ (Zapnout)	Po zavření času zůstane zařízení v pohotovostním stavu.	Stačí stisknout tlačítko „OK“ a znovu stisknout tlačítko „OK“ podle výzvy. Zařízení může být spuštěno.
LCD zobrazuje „No water inlet“ (Žádný přívod vody)	Pokud není voda nepřetržitě odčerpávána 30 sekund, čerpadlo se automaticky zastaví.	Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu na přívodním potrubí; výstupní vodní ventil byl v otevřeném stavu; naplňte vstupní potrubí a čerpadlo a stiskněte tlačítko „OK“. Znovu stiskněte „OK“; znovu spusťte zařízení k čerpání vody.
LCD zobrazuje „Leakage warning“ (Upozornění na unikání vody)	1. Zařízení se často spouští a dostává se do ochranného zastavení. Výtlačné potrubí netěsnilo. 2. Zařízení se často spouští; dochází k blokování cizími látkami. Poškození jednosměrného ventilu nebo jednosměrného ventilu vedoucí k úniku.	1. Výstupní potrubí nebo konektor netěsnily; kontrola trasy potrubí a konektoru, opět správná instalace, aby nedošlo k úniku. 2. Kontrola jednosměrného ventilu; v případě potřeby přidání jednocestného ventilu na straně přívodu vody; důrazně se doporučuje instalovat filtrační zařízení na přívodu vody.

Po zapnutí se čerpadlo nespustí	Nasátá mechanická ucpávka.	Když se čerpadlo delší dobu nepoužívá, mechanická ucpávka bude mít odpor; vypněte čerpadlo a odpojte napájení pro chlazení čerpadla; použití plochého šroubováku k otáčení zadní části osy; čerpadlo by mělo být možné zapnout po uvolnění osy.
Nedostatečný průtok/žádný průtok (nebo nemůže samo nasávat)	1. Špinavá voda nebo odpadní voda s pevnými příměsemi snižují sací kapacitu čerpadla. 2. Hadicové potrubí/potrubí/filtrační síto je ucpané. 3. Hadicová trubka/potrubní systém byl poškozen. 4. Vstupní potrubí je příliš pružné, což vede k tomu, že se vstupní potrubí během provozu čerpadla zploští, nemůže nasávat. 5. Hlava čerpadla je zavzdušněná a nenaplnila se vodou. 6. Sací otvor musí být ponořen do vody alespoň 10 cm. 7. Konektor sacího potrubí není utěsněn;	1. Vyčištění sítka filtru a výměna poškozených dílů, jako je opotřeбенé lopatkové kolo atd. 2. Vyčistěte potrubí/vyčistěte síto filtru. 3. Opravte trasu potrubí. 4. Nahrazuje se šroubením vyztuženou podtlakovou hadicí nebo tlakově odolnou pevnou. 5. Plnění vody do ohřevu čerpadla. 6. Kontrola, zda je dostatek vody; sací otvor musí být ponořen do vody minimálně 10 cm. 7. Nahrazeno součástí těsnění konektoru, aby se dokončilo utěsnění konektoru.
Zařízení se zastavuje po krátké době	1. Je abnormální pro potrubí a čerpadlo, což vede k zablokování. 2. Tepelný jistič je vypínací obvod pro příliš vysokou teplotu prostředí nebo vody. 3. Poškození lopatkového kola způsobené zablokováním.	1. Odstranění taktování. 2. Zajištění teploty vody a okolní teploty nižší než 35 °C; může být zapnuto poté, co bylo čerpadlo dostatečně ochlazen. 3. Kontrola v servisu.

7. POKYNY K ÚDRŽBĚ

1. Čerpadlo je bezúdržbové. Pro zachování delší životnosti se doporučuje provádět pravidelnou kontrolu a údržbu.
2. Pozor! Před údržbou čerpadlo zastavte a odpojte od napájení.
3. Pokud čerpadlo nebudete delší dobu používat nebo po zimě, důkladně jej omyjte a vysušte vodou.

4. Pokud hrozí nebezpečí mrazu, musí být čerpadlo zcela prázdné.
5. Zajistěte normální chod rotoru během spouštění a zastavení čerpadla; pokud čerpadlo delší dobu nepracuje.
6. Pokud bylo čerpadlo zablokováno, je třeba propojit tlakové potrubí s vodovodním potrubím a odinstalovat sací hadici. Otevřete vodovodní potrubí a opakovaně na 2 sekundy spusťte čerpadlo. Většina zablokování by měla být vyřešena.

Výměna síťového kabelu



Přerušete prosím napájecí kabel!

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, zástupce nebo příslušný technický personál, aby se předešlo nebezpečí.



Provoz na sucho je zakázán!

Likvidace



Tento symbol znamená, že s výrobkem nelze v Evropě nakládat společně s jiným domovním odpadem. Aby se zabránilo likvidaci odpadu poškozujícího životní prostředí a zdraví, doporučuje se výrobek recyklovat a ošetřený výrobek obnovit. Obnova zařízení se provádí prostřednictvím systému obnovy nebo se obraťte na prodejce tohoto produktu. Mohli by přijmout proces obnovy šetrný k životnímu prostředí.

8. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči. Je zakázáno:

- manipulace s vodárnou za provozu (odpojte s el. sítě)
- zasahovat do elektrických částí vodárny
- manipulace s vodárnou pomocí kabelů
- při montáži či údržbě používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové holinky, gumové rukavice, ochranné brýle, atd.
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

9. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku a nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz. záruční list).

1. Technické údaje
2. Bezpečnostné informácie
3. Aplikácia
4. Príprava
5. LCD displej a ovládanie
6. Závady a ich odstránenie
7. Údržba
8. Zásady bezpečnosti práce
9. Servis a dodávky náhradných dielov

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	F-AUTOMAT 900-1	F-AUTOMAT 1100-1	F-AUTOMAT 1300-1
Menovité napätie	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Menovitý výkon	900 W	1100 W	1300 W
Typ ochrany	IPX4	IPX4	IPX4
Max. výtlak	42 m	45 m	50 m
Max. prietok	3300 l/h	4100 l/h	4200 l/h
Max. sacia výška	8 m	8 m	8 m
Max. tlak	1,5 baru	1,5 baru	1,5 baru

2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Starostlivo si prečítajte návod na použitie a jeho obsah. Mali by ste sa zoznámiť so zariadením a naštudovať si, ako zariadenie správne používať, a venovať pozornosť bezpečnostným opatreniam, ktoré treba dodržiavať. Vhodným spôsobom zaistíte, aby sa deti nedostali k zariadeniu. Akúkoľvek tretiu stranu v rámci pracovného rozsahu musí prevziať prevádzkovateľ zariadenia. Pred prvým použitím zariadenia je potrebné vykonať nevyhnutné opatrenia na ochranu pred elektrickým prúdom.



Caution!

1. Nepoužívajte čerpadlo, pokiaľ sú vo vode prítomné osoby.
2. Čerpadlo musí byť pripojené s prúdovým chráničom, ktorého menovitý zvodový prúd by nemal prekročiť 30 mA.
3. Zariadenie je vhodné pre deti staršie ako 8 rokov. Deti so zmyslovými alebo fyziologickými vadami či nedostatkami musia byť používané pod dohľadom alebo so znalosťou bezpečných a nebezpečných vecí. Deťom nie je dovolené hrať sa s čerpadlom. Deťom nie je dovolené čistiť alebo opravovať zariadenie bez dozoru.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zástupca alebo príslušný technický personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
5. Obráťte sa na technický personál!
6. Pred každým použitím zariadenie skontrolujte. Nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak je bezpečnostné vybavenie poškodené alebo opotrebované. Nevypínajte bezpečnostné zariadenie.
7. Zariadenie je možné používať iba na účely uvedené v tejto príručke.

8. Zodpovedáte za bezpečnosť pracovného priestoru.
9. Napájacie napätie musí zodpovedať striedavému napätiu uvedenému na štítku.
10. Čerpadlo nepremiestňujte, neprenášajte ani neupevňujte pomocou napájacieho kábla.
11. Zaisťte, aby zdroj napájania zariadenia nebol vystavený vode alebo vlhkosti.
12. Pred akýmkoľvek prevádzkou čerpadla nezabudnite vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
13. Nesmerujte vodné čerpadlo k priamemu prúdeniu.
14. Prevádzkovateľ zariadenia je zodpovedný za všetky záležitosti týkajúce sa bezpečnosti a inštalácie, ktoré by mohol konzultovať a navrhnuť odborník.
15. Prijmite vhodné opatrenia, aby ste zabránili zaplaveniu a ďalším faktorom, ktoré môžu spôsobiť nepriame poškodenie čerpadla, ako je inštalácia poplašného systému, záložného čerpadla atď.
16. Ak dôjde k poruche čerpadla, môžu všetky údržbárske práce vykonávať iba odborní pracovníci.
17. Prevádzka na sucho je zakázaná. Je zakázané manipulovať s čerpadlom, keď je zapnuté.
18. Čerpadlo nepoužívajte v bazéne.
19. Čerpadlo neinštalujte do prevádzkového vodovodného potrubia.

3. APLIKÁCIA

Odolnosť

Najvyššia teplota kvapaliny nesmie pri nepretržitej prevádzke prekročiť 35 °C. Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie horľavých, plyných alebo explozívnych látok. Čerpadlo sa nesmie používať na čerpanie korozívnych kvapalín, ako sú kyseliny, zásady, priesaky atď., a abrazívnych látok, ako je piesok.

Aplikácia (oblasť použitia)

- Zavlažovanie parku, zeleninového poľa a záhrady.
- Zavlažovanie trávniku.
- Získavanie vody z jazierka, riečky, vodopádu a studne s predfiltrom.

Čerpaná látka

Čerpadlo môže čerpať čistú alebo dažďovú vodu.

Elektrické pripojenia

- **Zdroj napájania by mal mať spoľahlivú zemnú väzbu. Je potrebné skontrolovať, či je napájacie zariadenie vybavené vhodnou prúdovou ochranou s hodnotou 30 mA.**
- Spustenie a zastavenie čerpadla sa vykonáva dotykom tlačidla ON/OFF.
- Čerpadlo je vybavené tepelnou ochranou proti preťaženiu. Tepelná ochrana proti preťaženiu automaticky vypne čerpadlo pri tepelnom preťažení. Po vychladnutí sa čerpadlo znovu spustí.

4. PRÍPRAVA

1. Umiestnite čerpadlo na vodorovnú pevnú podložku alebo ho upevnite na pevnú zem.
2. Pripojte sa k saciemu potrubiu.
3. Nainštalujte sacie potrubie. V prípade potreby je možné na závit omotať teflónovou páskou, aby sa zabránilo úniku na konektore.

Výzva: Aby sa skrátila doba sania, odporúča sa sacie potrubie naplniť vodou a potom pripojiť k čerpadlu. Pokiaľ dopravovaná voda obsahuje piesok, je potrebné nainštalovať predfilter, aby sa do nej nedostali cudzie látky. Použité sacie potrubie musí byť aspoň vákuová hadica so závitom 3/4" alebo tlaková pevná rúrka. Použité vstupné potrubie musí mať vstupný vodný ventil, aby sa zabránilo vyprázdneniu zadného sacieho potrubia. Pokiaľ prírodné potrubie vody netesní, vzduch v potrubí bráni vniknutiu vody do potrubia. Prívod vody musí byť dostatočne ponorený vo vode, aby sa zabránilo tomu, že čerpadlo bude bez vody kvôli poklesu hladiny vody. Inštalácia prírodného vodovodného potrubia a tlakového potrubia musí zabrániť mechanickému skrúteniu čerpadla. Prívodné potrubie musí byť pripojené k čerpadlu z vody a trasa potrubia nesmie byť vyššie ako čerpadlo. V opačnom prípade sa v potrubí vytvorí bublina, ktorá bude brániť prietoku vody.

4. Pripojenie k tlakovému potrubiu.

Výzva: Tlakové potrubie by malo niesť max. tlak čerpadla. Tlaková hadica 1/2" by sa mohla pripojiť vhodnou skrutkou, čo zníži výstupný prietok. Aby sa skrátila doba sania, zdvihnite hadicovú rúrku asi o 1 m. Slabé netesnenie povedie k poruche. Preto sa odporúča, aby bol na tlakovej strane inštalovaný jeden prvok na vyrovnanie tlaku, ako je tlaková nádrž, ktorý skráti časy spustenia čerpadla. Neskôr, aby sa zjednodušilo vyprázdňovanie a dekompresia systému, sa odporúča, aby bol medzi čerpadlo a tlakové potrubie inštalovaný uzatvárací ventil. Uzatvorením uzatváracieho ventilu by sa mohlo zabrániť pretečeniu vody z tlakového potrubia.

5. Pripojte k zdroju napájania
6. Všetky vypínacie zariadenia v tlakovom potrubí, ako je vstrekovacia tryska, ventil atď. musia byť otvorené počas plnenia vody a sania vody, aby sa dokončil výtok vzduchu v potrubí.
7. Naplňte prívod vody do prívodu vody čerpadla až do prepadu.
8. Naskrutkujte kryt na prívod vody a utiahnite ho.

5. LCD DISPLEJ A OVLÁDANIE

Suction in progress

LCD displej: Prebieha odsávanie

Keď čerpadlo pracovalo, bolo prírodné potrubie v stave sania. Ale výstup čerpadla nebol vypúšťaný.

● Pump off

LCD displej: Čerpanie vypnuté

Keď sa čerpadlo zastaví, stlačte tlačidlo OK. Keď sa na obrazovke zobrazí Pump off, stlačte znovu tlačidlo OK.

● Pump on

LCD displej: Čerpanie zapnuté

Keď sa čerpadlo spustí, stlačte tlačidlo OK. Keď sa na obrazovke zobrazí Pump on, stlačte znovu tlačidlo OK.

● Power on

LCD displej: Zapnutie

Ak je čerpadlo napájané, ale nie je v prevádzke, zobrazí sa, keď je čerpadlo v stave pod napätím, ale nie je spustené.

Flow XXXX l/h
Pressure XX bar

LCD displej: Prietok **** l/h
 Tlak *** bar

To sa zobrazí počas čerpania v normálnom stave.

Standby

LCD displej: Pohotovostný režim

Po uzavretí výstupného ventilu čerpadla zostane čerpadlo v prevádzke 10 sekúnd. Zobrazí sa v stave udržiavania tlaku. Ak bol otvorený výstupný ventil čerpadla, čerpadlo sa automaticky otvorí pri poklese tlaku pod spúšťací tlak.

No water inlet

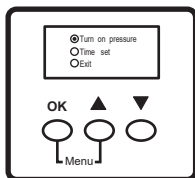
LCD displej: Žiadny prívod vody

Zobrazí sa, keď je čerpadlo v stave čerpania a bol otvorený výtlak, pokiaľ čerpadlo pracovalo 30 sekúnd, ale nevypúšťalo vodu, čerpadlo sa dostane do stavu ochrany.

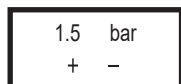
Leakage warning
Unable to pressurize

LCD displej: Varovanie pred únikom

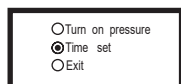
To sa prejaví, keď má potrubie čerpadla vážne problémy s únikom; potom sa čerpadlo zastaví a dostane sa do stavu údržby.



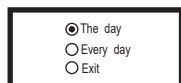
Stlačte súčasne klávesu „Menu“ (OK a kláves hore) na viac ako 3 sekundy a dostanete sa do nastavenia rozhrania.



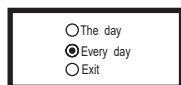
Keď je ikona pri ponuke Zapnúť tlak (Turn on pressure), stlačte kláves OK a dostanete sa do ponuky nastavenia tlaku pri spustení; stlačením kláves hore a dole nastavte tlak pri spustení; rozsah nastavenia tlaku pri spustení je 1,2-2,2 bar.



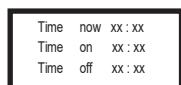
Keď je ikona pri ponuke Nastavenie času (Time set), stlačte tlačidlo OK a dostanete sa do ponuky nastavenia času.



Keď je ikona pri ponuke Deň (The day), znamená to, že nastavíte čas raz, stlačením tlačidla OK sa dostanete do nastavenia času.



Keď je ikona pri ponuke Každý deň (Every day), znamená to nastavenie času každého dňa, stlačte tlačidlo OK a prejdite do nastavenia času.



Keď je ikona pri zobrazení času (Time), znamená to, že prístroj je v stave časovania; ak chcete časovanie zrušiť, stlačte súčasne klávesu „Menu“ (OK a kláves hore) na dobu dlhšiu ako 3 sekundy, potom vykonajte operáciu podľa výzvy.

Prevádzka

Prevádzkové pokyny

Odporúča sa používať predfilter a čističku vody s prírodnou hadicou, aby sa predišlo dlhodobej údržbe spätného ventilu a ďalším zbytočným škodám.

- Zapojte napájanie
- Zapojte napájanie a zapnite.
- Čerpadlo začne čerpať vodu

Zastavenie

- Stlačte tlačidlo OK; potom vyskočí výzva „Pump off“; znovu stlačte tlačidlo OK; čerpadlo sa zastaví.
- Odpojte napájanie zo zásuvky.
- Skontrolujte, či je na tlakovej strane tlak; ak tlak je, otvorte kohútik pre dekompresiu.

6. ZÁVADY A ICH ODSTRÁNENIE

Upozornenie: Aby nedošlo k poškodeniu, môžu inštaláciu, údržbu a výmenu dielov vykonávať iba autorizovaní servisní pracovníci.

Závaďa	Možná príčina	Náprava
LCD nezobrazuje	1. Môže sa jednať o výpadok napájania / výpadok externého napájania. 2. Došlo k poruche napájania.	1. Kontrola bezpečnostného zariadenia a elektrického pripojenia; pripojiť s externým napájaním. 2. Nutná kontrola odborníkom.
LCD zobrazuje „Standby“ (Pohotovostný režim)	Hodnota tlaku vo výstupnom potrubí vyššia ako spúšťací tlak zariadenia.	Otvorte kohút pre dekompresiu, aby ste znížili tlak vo výstupnom potrubí, pokiaľ nebude nižší ako spúšťací tlak; potom zariadenie automaticky spustí čerpanie vody.
LCD neustále zobrazuje „Standby“ (Pohotovostný režim)	Inštalačná výška kohútika je vyššia ako hodnota spúšťacieho tlaku.	Upraviť spúšťací tlak v nastavenom rozhraní tak, aby hodnota spúšťacieho tlaku bola vyššia ako inštalačná výška kohútika.
LCD zobrazuje „Power on“ (Zapnúť)	Po zatvorení času zostane zariadenie v pohotovostnom stave.	Stačí stlačiť tlačidlo „OK“ a znovu stlačiť tlačidlo „OK“ podľa výzvy. Zariadenie môže byť spustené.
LCD zobrazuje „No water inlet“ (Žiadny prívod vody)	Pokiaľ nie je voda nepretržite odčerpávaná 30 sekúnd, čerpadlo sa automaticky zastaví.	Skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu na prívodnom potrubí; výstupný vodný ventil bol v otvorenom stave; naplňte vstupné potrubie a čerpadlo a stlačte tlačidlo „OK“. Znovu stlačte „OK“; znovu spustíte zariadenie na čerpanie vody.
LCD zobrazuje „Leakage warning“ (Upozornenie na unikanie vody)	1. Zariadenie sa často spúšťa a dostáva sa do ochranného zastavenia. Výtláčné potrubie netesnilo. 2. Zariadenie sa často spúšťa; dochádza k blokovaniu cudzími látkami. Poškodenie jednosmerného ventilu alebo jednosmerného ventilu vedúce k úniku.	1. Výstupné potrubie alebo konektor netesnil; kontrola trasy potrubia a konektora, opäť správna inštalácia, aby nedošlo k úniku. 2. Kontrola jednosmerného ventilu; v prípade potreby pridanie jednocestného ventilu na strane prívodu vody; dôrazne sa odporúča inštalovať filtračné zariadenie na prívode vody.

Po zapnutí sa čerpadlo nespustí	Nasatá mechanická upchávka.	Keď sa čerpadlo dlhšiu dobu nepoužíva, mechanická upchávka bude mať odpor; vypnite čerpadlo a odpojte napájanie na chladenie čerpadla; použitie plochého skrutkovača na otáčanie zadnej časti osi; čerpadlo by malo byť možné zapnúť po uvoľnení osi.
Nedostatočný prietok/žiadny prietok (alebo nemôže samo nasávať)	1. Špinavá voda alebo odpadová voda s pevnými prísadami znižujú saciu kapacitu čerpadla. 2. Hadicové potrubie/potrubie/filtračné sito je upchaté. 3. Hadicová rúrka/potrubný systém bol poškodený. 4. Vstupné potrubie je príliš pružné, čo vedie k tomu, že sa vstupné potrubie počas prevádzky čerpadla sploští, nemôže nasávať. 5. Hlava čerpadla je zavzdušnená a nenaplnila sa vodou. 6. Nasávací otvor musí byť ponorený do vody aspoň 10 cm. 7. Konektor sacieho potrubia nie je utesnený;	1. Vyčistenie sitka filtra a výmena poškodených dielov, ako je opotrebované lopatkové koleso atď. 2. Vyčistite potrubie/vyčistite sito filtra. 3. Opravte trasu potrubia. 4. Nahrádza so šróbením vystuženou podtlakovou hadicou alebo tlakovo odolnou pevnou. 5. Plnenie vody do ohrevu čerpadla. 6. Kontrola, či je dostatok vody; sací otvor musí byť ponorený do vody minimálne 10 cm. 7. Nahradené súčastou tesnenia konektora, aby sa dokončilo utesnenie konektora.
Zariadenie sa zastavuje po krátkom čase	1. Je abnormálne pre potrubie a čerpadlo, čo vedie k zablokovaniu. 2. Tepelný istič je vypínací obvod pre príliš vysokú teplotu prostredia alebo vody. 3. Poškodenie lopatkového kolesa spôsobené zablokovaním.	1. Odstránenie taktovania. 2. Zariadenie teploty vody a teploty okolia nižšie ako 35 °C; môže byť zapnuté potom, čo bolo čerpadlo dostatočne ochladené. 3. Kontrola v servise.

7. POKYNY NA ÚDRŽBU

1. Čerpadlo je bezúdržbové. Na zachovanie dlhšej životnosti sa odporúča vykonávať pravidelnú kontrolu a údržbu.
2. Pozor! Pred údržbou čerpadlo zastavte a odpojte od napájania.
3. Pokiaľ čerpadlo nebudete dlhšiu dobu používať alebo po zime, dôkladne ho umyte a vysušte vodou.
4. Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, musí byť čerpadlo úplne prázdne.
5. Zaisťujte normálny chod rotora počas spúšťania a zastavenia čerpadla; pokiaľ čerpadlo dlhšiu dobu nepracuje.
6. Pokiaľ bolo čerpadlo zablokované, je potrebné prepojiť tlakové potrubie s vodovodným potrubím a odinštalovať saciu hadicu. Otvorte vodovodné potrubie a opakovane na 2 sekundy spustíte čerpadlo. Väčšina zablokovania by mala byť vyriešená.

Výmena sieťového kábla



Prerušte prosím napájací kábel!

Warning!

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zástupca alebo príslušný technický personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



Prevádzka na sucho je zakázaná!

Warning!

Likvidácia

 Tento symbol znamená, že s výrobkom nemožno v Európe nakladať spoločne s iným domovým odpadom. Aby sa zabránilo likvidácii odpadu poškodzujúceho životné prostredie a zdravie, odporúča sa výrobok recyklovať a ošetrovaný výrobok obnoviť. Obnova zariadenia sa vykonáva prostredníctvom systému obnovy alebo sa obráťte na predajcu tohto produktu. Mohli by prijať proces obnovy šetrný k životnému prostrediu.

8. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi. Je zakázané:

- manipulácia s vodárňou počas prevádzky (odpojte s el. sieť)
- zasahovať do elektrických častí vodárne
- manipulácia s vodárňou pomocou káblov
- pri montáži či údržbe používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové čizmy, gumové rukavice, ochranné okuliare, atď.
- pokiaľ je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, nádrže, studne či nádrže

9. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV

Záručný a pozáručný servis je vykonávaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (viď. záručný list).

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

Prodloužená záruční doba.
Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren
na tel. číslo 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej oprave.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární
na tel. číslo +420 572 591 800

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2, „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek Odstředivé čerpadlo

1. údaje o výrobci/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: strojní zařízení – čerpadla
- funkce: vhodná pro domácí použití, čerpání vody z vrtů a studní, zvýšení tlaku v potrubí, zemědělské zavlažování, zavlažování skleníků a zahrad a pro akvakulturu
- model: odstředivá čerpadla
- typ: F-AUTOMAT 900-1, F-AUTOMAT 1100-1, F-AUTOMAT 1300-1
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: odstředivá automatická čerpadla

4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

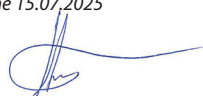
5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A+1A2 / 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 sb. / EN 45004, CE 0035

6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (jednatel)



VYHLÁŠENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok Odstredivé čerpadlo

1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: strojné zariadenia – čerpadlá
- funkcie: vhodná pre domáce použitie, čerpanie vody z vrtov a studní, zvýšenie tlaku v potrubí, poľnohospodárske zavlažovanie, zavlažovanie skleníkov a záhrad a pre akvakultúru
- model: odstredivé čerpadlá
- typ: F-AUTOMAT 900-1, F-AUTOMAT 1100-1, F-AUTOMAT 1300-1
- výrobné číslo: podľa záručného listu
- obchodný názov: odstredivé automatické čerpadlá

4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A+1A2 / 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 sb. / EN 45004, CE 0035

6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (konateľ)



SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING s.r.o.	U TRATÍ 3134/36A	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	K NÁDRAŽÍ 413	PRAHA 9	tel.: 603 262 477

JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL FRANTIŠEK	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁK MARTIN	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173
TOPENÍ VODA ZÁSOBOVÁNÍ s.r.o.	SOKOLOVSKÁ 124	KARLOVY VARY	tel.: 353 560 437

KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400
SIGNA PUMPY - HRADEC KRÁLOVÉ	DVORSKÁ 678/2A	HRADEC KRÁLOVÉ	tel.: 737 224 036
SIGNA PUMPY - RYCHNOV	POD BUDÍNEM 1701	RYCHNOV NAD KNĚŽNOU	tel.: 739 379 302
SIGNA PUMPY - NÁCHOD	PRAŽSKÁ 983	NÁCHOD	tel.: 739 379 276

LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS JENÍK MIROSLAV	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
JENÍČEK KAREL	SVIJANY 3	PŘÍŠOVICE	tel.: 482 728 406
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

FIRMA BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
PRONA - KULPA ROMAN	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
KREZBO - ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
JIŘÍ MALÍK	ZACPALOVA 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL s.r.o. - OLCZAK	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
--------------	-----------	---------	-------------------

STŘEDOČESKÝ KRAJ

SIGNA PUMPY - KOLÍN	BRANKOVICKÁ 277	KOLÍN	tel.: 725 341 014
PUMP SERVICE TREJBAL	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX - POTMĚŠIL MIROSLAV	PESVICE 68	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP SPOL s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK MILOŠ	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

ZLÍNSKÝ KRAJ

ČERPO - STRÍTECKÝ TOMÁŠ	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ BOŽENA	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE U KROMĚŘÍŽE	tel.: 573 359 227

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

MARTIN TOBIÁŠ	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES 266	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES	tel.: 0948 527 057
UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRAD	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 16/97	NITRA	tel.: 0949 353 766



www.aquacup.cz

Kollárova 969
698 01 Veselí nad Moravou
Telefon: +420 572 591 800
E-mail: aquacup@aquacup.cz

U Trati 3134/36a
100 00 Praha 10
Telefon: +420 286 584 883
E-mail: praha@aquacup.cz